



**KATEDRA FILOLOGII ROSYJSKIEJ  
UNIwersYTET RZESZOWSKI**

35-959 Rzeszów, Al. Rejtana 16 B, bud. A3  
tel.: 17 872 12 20; tel./fax: 17 872 12 89  
e-mail: [infilros@univ.rzeszow.pl](mailto:infilros@univ.rzeszow.pl)  
<http://kfr.univ.rzeszow.pl>

**SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI  
KOŁA NAUKOWEGO RUSYCYSTÓW W 2012 R.**

W ramach Koła Naukowego Rusycystów w Katedrze Filologii Rosyjskiej istnieją 4 Sekcje:

- Sekcja Rosyjskiego Języka Biznesu – opiekun – dr Grzegorz Ziętała,
- Sekcja Lingwokulturoznawcza – opiekun – dr Anna Źarska,
- Sekcja Sławistyczna – opiekun – dr Marcin Grygiel,
- Sekcja Literaturoznawcza – opiekun – prof. Dr hab. Nataliia Maliutina.

**Sekcja Rosyjskiego Języka Biznesu**

Sekcja została utworzona w grudniu 2010 r. W roku akademickim 2011/2012 Prezesem Sekcji była Korsynia Kuc, Wiceprezesem – Joanna Krzemińska, Sekretarzem – Beata Nepelska, Skarbnikiem – Agata Pękała.

W 30.10.2012 odbyły się wybory na rok akademicki 2012/2013 w wyniku których powołano nowy Zarząd w składzie: Prezes – Marcin Nowak, Wiceprezes – Izabela Baran, Sekretarz – Aneta Mikuła, Skarbnik – Kamila Dybaś.

Obecnie Sekcja liczy 33 członków.

Działalność Sekcji w 2012 r.:

1. W dniu 13. stycznia 2012 r. odbyło się zebranie Koła Naukowego, na którym z wykładem na temat pracy w firmie z językiem rosyjskim wystąpił nasz absolwent – Kamil Wielgus.

2. W ramach działalności Koła Naukowego Rusycystów Sekcja Rosyjskiego Języka Biznesu rozpoczęła współpracę z Zespołem Szkół Ekonomicznych im. Bł. Ks. Romana Sitki w Mielcu. W związku z tym została sporządzona i podpisana umowa o współpracy na lata 2012-2015. Umowę podpisali:

- ze strony Koła Naukowego Rusycystów Sekcja Rosyjskiego Języka Biznesu – opiekun Koła dr G. Ziętala i Prezes Korsynia Kuc,

- ze strony Zespołu Szkół Ekonomicznych Dyrektor Szkoły i Nauczyciel języka rosyjskiego mgr Ewa Basiak.

3. W dniach 29.01-12.02.2012 członkowie Koła Naukowego Rusycystów Sekcja Rosyjskiego Języka Biznesu (Izabela Baran, Marzena Pich, Aleksandra Szerłaż, Bartłomiej Moskal, Konrad Kłęk, Maciej Szczepanik, Alexey Serzhanov, Mateusz Sabaj, Miłosz Głaż) przebywali w Sankt Petersburgu w ramach wymiany pomiędzy Uniwersytetem Rzeszowskim a Rosyjskim Państwowym Uniwersytetem Pedagogicznym w Sankt Petersburgu .

Podczas pobytu w Petersburgu 08.02.2012 następujący studenci wystąpi z artykułami naukowymi na III wspólnej Sesji naukowej naszego Koła i Studenckiego Towarzystwa Naukowego przy Uniwersytecie im. A.I. Hercena:

- Izabela Baran z referatem *Польские фирмы и капиталовложения на восточном рынке*
- Aleksandra Szerłaż z referatem *Резюме и сопроводительное письмо к резюме - половина успеха в поиске работы*
- Miłosz Głaż z referatem *Невербальные связи – жесты поляков и русских – сходства и различия*
- Alexey Serzhanov z referatem *Некоторые аспекты одесского языка, на примере одесско-русского словаря*
- Mateusz Sabaj z referatem *Польские эксклюзивные бренды.*

4. 22 lutego 2012 odbyła się Czwarta Wspólna Konferencja KNR i SNO w Rzeszowie na której z referatami wystąpili studenci z Petersburga:

- D. Brezhneva z referatem *Некоторые особенности русской транслитерации*
- N. Egorova z referatem *История толковых словарей русского языка*
- D. Ivanova z referatem *Использование фразеологизмов в речи*
- N. Ivanova z referatem *Русские и польские имена*

- M. Movchan z referatem *Речевое поведение мужчин и женщин в устной коммуникации*
- Y. Nemchenko z referatem *Методические рекомендации по использованию дистанционного курса обучения РКИ "Модный Петербург" на базовом уровне*
- A. Sedinko z referatem *Наименования лиц по профессии: век минувший и век нынешний*
- K. Spiridonova z referatem *Арго в русском литературном языке*
- oraz studentka z Rzeszowa I. Książdz z referatem *Стереотип русского в сознании представителей трёх поколений поляков.*

5. W dniu 20. lutego 2012 r. w Zespole Szkół Ekonomicznych w Mielcu odbyło się Drugie Seminarium polsko-rosyjskie z udziałem Studentów naszego Koła oraz Studentów z Sankt Petersburga.

6. W dniach 25.05-03.06.2012 23 członków Koła przebywało z wizytą w Odeskim Uniwersytecie Narodowym (Ukraina).

7. W dniu 27.09.2012 w Rzeszowie odbyła się XV Międzynarodowa Konferencja Naukowa "Rusycystyka i Współczesność" na której z referatami na sekcji studenckiej wystąpili:

- I. Baran z referatem *Вежливость в бизнесе*
- K. Dybaś z referatem *Макдональдизация – путь к лучшей жизни или угроза современному обществу?*
- J. Krzemińska z referatem *Польские заимствования в русском языке и русские заимствования в польском языке*
- M. Nowak z referatem *Межкультурная коммуникация в обмене студенческими группами из Польши и России*
- N. Nylec z referatem *Английские заимствования в русском языке – история и современность*
- E. Opalińska z referatem *Речевой этикет в бизнесе*
- M. Sabaj z referatem *Дипломатическая корреспонденция как пример межкультурной коммуникации верхних органов власти*
- J. Hamsovszki z referatem *К вопросу об использовании фразеологизмов при формировании навыков межкультурной коммуникации (на материале польского и русского языков).*

8. W grudniu 2012 do druku został złożony zbiór artykułów studenckich *Европейская русистика глазами молодых* pod red. Z. Czapiga, A. Żarskiej, G. Ziętali z następującymi artykułami:

- Izabela Baran, *Польские фирмы и капиталовложения на восточном рынке*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Izabela Baran, *Вежливость в бизнесе*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Miłosz Głaż, *Невербальные связи – жесты поляков и русских – сходства и различия*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Kamila Dybaś, *Макдональдизация – путь к лучшей жизни или угроза современному обществу?*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Joanna Krzemińska, *Польские заимствования в русском языке и русские заимствования в польском языке*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Iwona Książdz, *Стереотип русского в сознании представителей трёх поколений поляков*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Marcin Nowak, *Межкультурная коммуникация в обмене студенческими группами из Польши и России*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Natalia Nylec, *Английские заимствования в русском языке – история и современность*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Ewa Opalińska, *Речевой этикет в бизнесе*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Mateusz Sabaj, *Польские эксклюзивные бренды*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Mateusz Sabaj, *Дипломатическая корреспонденция как пример межкультурной коммуникации верхних органов власти*, [w:] Z. Czapiga, A. Żarska, G. Ziętala (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

- Aleksandra Szerłaq, *Резюме и сопроводительное письмо к резюме – половина успеха в поиске работы*, [w:] Z. Czapiga, A. Źarska, G. Ziętała (red.), *Европейская русистика глазами молодых*, Wyd. UR, Rzeszów 2013.

## **Sekcja Sławistyczna**

Sekcja została założona 20 stycznia 2012 roku i obecnie liczy 39 uczestników. Prezesem jest Konrad Kłęk, wiceprezesem Iwona Kępczyk, sekretarzem Maya Amandurdyieva, skarbnikiem Regina Sawicka, opiekunem naukowym dr Marcin Grygiel. Poza ogólnymi zadaniami dotyczącymi całego Koła Naukowego Rusycystów, celem Sekcji jest propagowanie wiedzy o krajach słowiańskich, mniejszościach słowiańskich w Polsce i językach słowiańskich.

W roku 2012 zostało zorganizowane kilka projekcji filmów wraz z wykładami prezentującymi ich problematykę i dyskusjami.

W dniu 09.03.2012 zorganizowano projekcję filmu „Зона Замфирова” poprzedzoną prelekcją pt. „Zona Zamfirova jako przykład eskapizmu we współczesnym kinie serbskim”.

W dniu 06.03.2012 członkowie Sekcji uczestniczyli w pokazie filmu „Ja, Hucuł”, oglądali także filmy w języku rosyjskim i ukraińskim.

W ramach działalności Sekcji zostali zaproszeni goście, którzy przybliżyli problematykę krajów słowiańskich. Jednym z nich był pan dr Krzysztof Ruszel, dyrektor Muzeum Etnograficznego w Rzeszowie i dr Iwona Piętaк, dziennikarz Radia Rzeszów, która zajmuje się mniejszością ukraińską w Polsce.

Na odbywających się regularnie spotkaniach dyskusyjnych uczestnicy prezentowali referaty i pokazy multimedialne. I tak w dniu 10 maja 2012 odbyło się zebranie Sekcji Sławistycznej, na którym referat zaprezentował Alexey Serzhanov pt. *Analiza porównawcza tekstów utworów rapowych w językach słowiańskich* i Piotr Barnat *Wulgaryzmy odzwierzęce w języku polskim i rosyjskim*. Dyskusja toczy się także na specjalnie utworzonym w tym celu forum internetowym.

W ramach działalności Sekcji zorganizowano dwa obozy naukowe. Pierwszy w dniach 18-20 maja 2012 w Olchowcu, połączony z uczestnictwem w łemkowskim Kermeszu. W obozie uczestniczyło 10 osób. Drugi – letni obóz naukowy – odbył się w terminie 20-22 lipca i był połączony z łemkowską Watrą w Zdyni. W obozie uczestniczyło 9 osób.

W ramach obozu uczestnicy brali udział w imprezach organizowanych w ramach Watry a także zwiedzali cerkwie w Beskidzie Niskim, cmentarze łemkowskie i z okresu I wojny światowej, zwiedzali muzeum łemkowskie w Łosicach i uczestniczyli w wykładach i spotkaniach z autorami książek o mniejszości ukraińskiej w Polsce.

Kilku uczestników Sekcji pomagało w organizacji konferencji naukowej „Rusistka i Sovremennost’ 15” 27-28 września 2012.

### **Sekcja Lingowkulturoznawcza**

W roku akademickim 2011/2012 w skład Zarządu wchodziły następujące osoby: Prezes – Iwona Książdz, Wiceprezes – Justyna Mróz, Sekretarz – Alina Hanasko. Na rok akademicki 2012/2013 wybrano Zarząd w składzie: Prezes – Justyna Mróz, Wiceprezes – Alina Hanasko, Sekretarz – Anna Zajchowska.

Sekcja w roku 2012 zrealizowała zamierzone przez cele, a mianowicie:

- zajmowała się redagowaniem, kolportażem cyklicznej gazetki, a następnie jej sprzedażą,
- zorganizowała konkurs – *Quiz wiedzy o Rosji*, a za zebrane pieniądze ze sprzedaży gazetki "Зубрила" zostały zakupione nagrody dla zwycięzców,
- przygotowywała cykliczną gazetkę ścienną i materiały dydaktyczne, wykorzystywane w Katedrze Filologii Rosyjskiej.
- wszyscy członkowie byli zaangażowani w przygotowywanie badań ankietowych, które posłużyły jako podstawa referatu pt. *Stereotyp Rosjanina w świadomości trzech pokoleń Polaków*, zaprezentowanego przez I. Książdz na międzynarodowej konferencji studenckiej, która miała miejsce w lutym b.r. w Katedrze Filologii Rosyjskiej.

### **Sekcja literaturoznawcza**

Sekcja Literaturoznawcza Koła Rusycystów powstała w październiku 2012 r. 23 października odbyły się wybory do zarządu Sekcji. Na Prezesa wybrano Kristinę Kiselevą, Wiceprezesem została Iwona Książdz, Sekretarzem – Justyna Bury, Skarbnikiem – Sylwia Ozga. Na opiekuna wybrano prof. dr hab. Natalię Maliutinę, która objęła tę funkcję.

W roku 2012 odbyły się trzy spotkania, podczas których prezentowano rosyjskie filmy (*Obłomow*, *Anna Karenina*), spektakl (*Облом-off*), prowadzono dyskusje na ich temat, dyskusje na temat życia literackiego w Rosji, Ukrainie. Zorganizowano też wyjście do kina.